

SNyCO

新加坡国家青年华乐团



指挥 | 郭勇德

CONDUCTOR  
QUEK LING KIONG

SNYCO X SCO CONCERT 2025

LEGACY III

# 赞助人与董事局

## PATRON AND BOARD OF DIRECTORS

### 赞助人 PATRON

国务资政李显龙  
Senior Minister Mr Lee Hsien Loong

### 主席 CHAIRMAN

吴绍均先生  
Mr Ng Siew Quan

### 名誉主席 HONORARY CHAIRMEN

周景锐先生 Mr Chew Keng Juea	胡以晨先生 Mr Robin Hu Yee Cheng	李国基先生 Mr Patrick Lee Kwok Kie
----------------------------	--------------------------------	----------------------------------

### 副主席 DEPUTY CHAIRMAN

吴学光先生  
Mr Wu Hsioh Kwang

### 董事 DIRECTORS

曾国和先生 Mr Chan Kok Hua	陈子乐副教授 A/P Chan Tze Law	A/P Eugene Dairianathan
韩咏梅女士 Ms Han Yong May	王梅凤女士 Mdm Heng Boey Hong	何东雁先生 Mr Ho Tong Yen
林文坚先生 Mr Lam Kun Kin	李文德先生 Mr Lee Boon Teck	李文修先生 Mr Lee Woon Shiu
刘荣忠先生 Mr Low Eng Teong	王文辉先生 Mr William Ong Boon Hwee	Mr Jeya Poh Wan Suppiah
Mr Eric James Watson		

### 新加坡国家青年华乐团委员会 SNYCO COMMITTEE

王梅凤女士(主席) Mdm Heng Boey Hong (Chairperson)	A/P Eugene Dairianathan	林素珠女士* Mrs Clara Lim-Tan*
何伟山先生** Mr Terence Ho**	郭勇德先生** Mr Quek Ling Kiong**	

\* 受邀委员 Invited Member    \*\* 受邀出席 By Invitation

### 我们的展望

以卓越的艺术水平、丰富的新加坡特色，成为本地与国际上出类拔萃的青年华乐团。

### 我们的使命

激励并培育本地青年成为出类拔萃的音乐倡导者，服务人群。

### 我们的价值观

挚诚演绎  
坚忍不拔  
崇尚创意  
关爱社会  
力求卓越

### VISION

To establish SNYCO as the leading youth Chinese orchestra at home and internationally-recognised for its artistic excellence and rich Singapore heritage.

### MISSION

To inspire, nurture and develop our youth into exemplary music advocates to serve the community.

### VALUES

- S** Sincere attitude towards music making
- N** Nurturing resilience
- Y** Yearning for creativity
- C** Compassion for diversity of life
- O** Optimising full potential towards excellent performance

# 承 III

## LEGACY III

26.7.2025 (SAT) 7.30PM

新加坡华乐团音乐厅

SCO CONCERT HALL

指挥: 郭勇德

Conductor: Quek Ling Kiong

新加坡国家青年华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra

《澜光遗韵》(世界首演)

**ECHOES OF LEGACY** (World Premiere)

吴郡敏作曲

Composed by Germaine Goh

新加坡国家青年华乐团与新加坡华乐团

Singapore National Youth Chinese Orchestra and Singapore Chinese Orchestra

《二泉映月》

**REFLECTION OF THE MOON ON ERQUAN**

华彦钧作曲, 吴祖强改编

Composed by Hua Yanjun,  
arranged by Wu Zuqiang

《天山之春》

**SPRING AT TIANSHAN**

乌斯满江作曲, 俞良模编曲

Composed by Wusimanjiang,  
arranged by Yu Liangmo

《将军令》

**THE GENERAL'S COMMAND**

周荣寿, 周祖馥编曲

Arranged by Zhou Rongshou, Zhou Zufu

### 中场休息 INTERMISSION

《挂毯：时光飞舞》

**TAPESTRIES - TIME DANCES**

埃里克·沃森作曲

Composed by Eric Watson

《绚丽星岛》(世界首演)

**GORGEOUS SINGAPORE** (World Premiere)

赵俊毅作曲

Composed by Chow Jun Yi



音乐会全场约1小时半。

Approximate concert duration: 1.5 hours.



请扫码分享反馈。

Please scan QR code to complete our audience survey and subscribe to SCO newsletter.



请勿在音乐会中进行录像和闪光摄影。

No videography and flash photography are permitted in this concert.



# 新加坡国家 青年华乐团 SINGAPORE NATIONAL YOUTH CHINESE ORCHESTRA



新加坡国家青年华乐团 (简称“SNYCO”) 为新加坡教育部的卓越计划, 拥有来自不同背景的青少年, 他们都是经过严峻的考核所挑选出来的团员。每年招生的范围除了大专理工和艺术学府以外, 也涵盖了本地中小学校。SNYCO的17位团员更在2024年的新加坡华乐比赛中夺得1项卓越大奖、7项冠军、5项亚军以及4项季军的佳绩。自创团以来, SNYCO每年举办三场大型售票音乐会。自2017年SNYCO开始深入邻里学校和社区举行更多教育与拓展音乐会。除了丰富团员的演奏经验, 也让SNYCO深入民间, 推广普及华乐。

SNYCO迄今培养出无数杰出的演奏家, 其中已有9名历届的团员成功考入新加坡华乐团, 成为专业的全职演奏家。同时, 乐团也培养了一批在本地华乐界的佼佼者和专业人士。他们在各自的专业领域里为新加坡的文化艺术和企业机构有着巨大的贡献。在音乐总监郭勇德的领导下, SNYCO旨在培育有志的青少年人才,

The Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) is an orchestra organised under the Ministry of Education's (MOE) National Project of Excellence (NPOE). Members of the orchestra come from a diverse range of backgrounds and have all been selected through a rigorous process. Every year, recruitment is open to tertiary and arts institutions, and also mainstream primary and secondary schools. In the 2024 Singapore Chinese Music Competition, 17 musicians from SNYCO won 1 Solo Grand Category, 7 First Prizes, 5 Second Prizes and 4 Third Prizes. From its inception, SNYCO holds 3 major ticketed concerts annually and since 2017, it has taken the additional step of performing in outreach and educational concerts in neighbourhood schools, the heartlands and communities. Not only do these concerts give the musicians more performance opportunities and stage experience, they also help to promote Chinese music to the communities.

To date, SNYCO has nurtured numerous outstanding musicians, and among them, nine have successfully joined the Singapore Chinese Orchestra (SCO), establishing themselves as professional full-time musicians. Besides becoming professional musicians and distinguished members of the Singapore Chinese music fraternity, many other SNYCO members have also moved on to become respected professionals in their respective fields, making innumerable contributions to both the Singapore arts scene and various corporations and institutions.



成为新加坡华乐领域的未来栋梁。SNYCO 拥有超过90位年龄介于10至26岁的团员，他们均接受新加坡华乐团13位演奏家的专业培训。同时，他们代表着全国超过35所校院，并在教育部属下中学就读的团员也将获得课程辅助活动最高级别的分数优势。

从多场满座的音乐会到大受好评的海外巡演，SNYCO高水平的表现已成为区域和新加坡最优秀的青年华乐团之一了。在文化、社区及青年部和国家艺术理事会的支持下并由新加坡华乐团有限公司管理的SNYCO拥有得天独厚的资源和设备。SNYCO将持之以恒，不间断地为本地的华乐培育下一代的音乐倡导者，服务人群。

Under the leadership of Music Director Quek Ling Kiong, SNYCO seeks to nurture aspiring youths to be the future pillars of Singapore's Chinese music scene. Currently, there are over 90 members in SNYCO between the ages of 10 and 26 who receive professional tutelage under the guidance of 13 SCO musicians. They also represent more than 35 schools in Singapore. Members enrolled in mainstream (MOE) secondary schools who have sustained involvement with SNYCO will have their participation recognized in lieu of a school-based Co-Curricular Activity (CCA), with the potential of receiving the highest CCA grades.

From the many sold-out concerts to the critically acclaimed overseas concert tours, the high standards of SNYCO have firmly established it as one of the premier youth orchestras, both locally and regionally. With the full support of the Ministry of Culture, Community and Youth and the National Arts Council, under the experienced management of SCO, SNYCO enjoys exceptional resources and facilities. SNYCO will persevere in its mission to inspire, nurture, and develop our youth into exemplary music advocates to serve the community.



# 新加坡华乐团 SINGAPORE CHINESE ORCHESTRA

成立于1996年的新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的国家专业级华乐团。自1997年首演以来，拥有超过80名演奏家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为现任国务资政李显龙，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成为一支风格独具的优质华乐团。乐团首席指挥郭勇德于2023年上任，原音乐总监葉聰在掌舵20年后，于2023年成为荣誉指挥。

历年来，新加坡华乐团走访了亚洲和欧洲各大城市进行巡回演出，其中包括北京、上海、香港、伦敦等。新加坡华乐团大受好评的海外演出包括2007、2018、2023年的中国上海国际艺术节、2019年的韩国光州音乐会，2019年的欧洲巡演，足迹遍及德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳。2022年，新加坡华乐团演奏家前往德国，在“Klassik Open Air”音乐节上与纽伦堡交响乐团同台演出，吸引了超过75,000名观众。2024年再次踏上访华巡演，将新加坡华乐团的声音带到苏州、天津与北京。

新加坡华乐团十分重视跨文化交流，于2018年与格莱美奖得主、知名小提琴演奏家Joshua Bell一同录制《梁祝小提琴协奏曲》。此曲在2023年推出后立即得到极大回响，荣登英国古典音乐家排行榜前20名，成为第一支登上此排行榜的华乐团。

新加坡华乐团与砂拉越的艺术团体Tuyang Initiative合作，在2022年新加坡艺术节呈现了一场名为MEPAAN的演出。MEPAAN结合振奋人心的乐团编曲和令人难以忘怀的原住民曲调，打造出别具一格的音乐体验。乐团也不断委约不同作曲家进行全新创作和编曲，探索不同类型的音乐风格，例如流行音乐、爵士乐、西方古典音乐以及各族民谣。

Founded in 1996, the Singapore Chinese Orchestra (SCO) is Singapore's only full-time professional Chinese orchestra. With more than 1.5 million music lovers every year who attend its concerts or tune in to its digital streams, it is renowned for its excellence in traditional Chinese music as well as its unique Singapore flavour.

More than 80 musicians comprise the SCO, which is located at the Singapore Conference Hall in downtown Singapore. It is helmed by Principal Conductor Quek Ling Kiong, who took over the baton in 2023 from Music Director Tsung Yeh (2002-2023; named Conductor Emeritus in 2023).

Over the years, the SCO has toured major cities in Asia and Europe, such as Beijing, Shanghai, Hong Kong, and London. Notable appearances include critically acclaimed concerts in 2007, 2018, and 2023 at the China Shanghai International Arts Festival, a 2019 performance in Gwangju, South Korea, as well as a European concert tour that year to Berlin, Prague, Forlì (Italy), and Ioannina (Greece). In 2022, its musicians travelled to Germany to perform with the Nuremberg Symphony Orchestra at Klassik Open Air, playing to more than 75,000 people. In 2024, SCO successfully completed the China Concert Tour to Suzhou, Tianjin and Beijing.

In the spirit of cross-cultural collaboration, the SCO recorded *Butterfly Lovers* with Grammy Award-winning violinist Joshua Bell in 2018. The recording broke into the United Kingdom's Official Specialist Classical Chart Top 20 when it was released in 2023 – a first for a Chinese orchestra.

Besides being a National Arts flagship company, the orchestra draws on a wide range of musical influences from Singapore, Southeast Asia and beyond. MEPAAN, a production staged in conjunction with Sarawak-based creative agency The Tuyang Initiative for the 2022 Singapore International Festival of Arts, combined stirring orchestral strains with haunting indigenous melodies. The orchestra also continues to commission original compositions, as well as arrangements of works from different genres, such as pop, jazz, Western classical music, and folk tunes of other ethnic groups.

In keeping with its standing as a “People's Orchestra”, the SCO is committed to fostering a love for traditional Chinese music among the wider public. Through extensive





新加坡华乐团身为人民的乐团，致力宣扬传统华乐之美，传播对于华乐的热情。新加坡华乐团举办多场教育与拓展活动，包括社区音乐会、音乐工作坊、各项比赛，旨在培养新一代的演奏家和音乐爱好者。2007年开展的“关怀系列”音乐会，让新加坡华乐团将音乐疗愈功能带进医院及安老院等护理机构。此外，新加坡华乐团也多次走访校园进行演出，并与新加坡国家青年华乐团紧密合作。

此外，新加坡华乐团也出版了多本关于华乐团历史和杰出演奏家的书籍。如2016年出版的《人民的乐团：新加坡华乐团1996-2016》就回顾了华乐团正式成为专业华乐团的首二十年；2021年出版的《名家·华韵》则为乐团成立25周年的纪念刊物；乐团也于2021年推出了“新加坡华乐团数码典藏”。这典藏乃乐团的数码资料库，收藏了历年来的演出节目册、乐谱、录音录影等，旨在支持有关本地华乐发展的学术研究。

作为出类拔萃的华乐团，新加坡华乐团努力不懈，弘扬“优雅华乐，举世共赏”的使命，继续启发、扶掖后进，培养出一代又一代的爱乐者。

education and outreach programmes, including community concerts, workshops, and competitions, it nurtures the next generation of musicians and listeners. The Caring Series, launched in 2007, has brought the healing power of music to people in hospitals, hospices, and elderly homes. The orchestra's musicians also perform regularly at schools, and work closely with the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO).

The SCO has published several books on its history and outstanding musicians. *The People's Orchestra* (2016) looks back on the ensemble's first two decades as a professional orchestra, and *SCO Hidden Gems* was released in 2021 to mark its 25th anniversary. That same year, the orchestra launched a Digital Archival Portal, a repository of house programmes, music scores, recordings and more, which will support academic research.

Through these efforts, the SCO continues to further its mission as a top Chinese orchestra that will inspire and inform generations of music lovers for decades to come.

音乐总监  
MUSIC DIRECTOR



郭勇德  
QUEK  
LING KIONG

自2016年起，郭勇德担任新加坡国家青年华乐团音乐总监，并指挥该乐团已有二十余年。凭借他非凡的魅力与卓越的指挥经验而广受赞誉，并在新加坡的文化艺术界多次获奖。

郭勇德目前是新加坡华乐团的首席指挥，也活跃于国际乐坛，在海外享有盛誉，曾与世界多个乐团合作，如上海民族乐团、广东民族乐团、台北市立国乐团、高雄市立国乐团、澳门中乐团、吉林民族乐团和香港中乐团。此外，他也曾在捷克指挥西洋交响乐团。

在他的领导下，新加坡国家青年华乐团享誉国际，在台南举办的“2006国际七夕艺术节”、2013年在新竹举办的竹塹国乐节

Known for his charisma and powerful stage presence, award-winning maestro Quek Ling Kiong has been leading the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO) as its Music Director since 2016, and conducting it for more than two decades.

Well-versed in the music traditions of East and West, Quek has conducted orchestras around the world. He is the Principal Conductor of the Singapore Chinese Orchestra (SCO), and has guest-conducted esteemed Chinese orchestras such as the Shanghai Chinese Orchestra, Guangdong Chinese Orchestra, Taipei Chinese Orchestra, Kaohsiung Chinese Orchestra, Macao Chinese Orchestra, Jilin Chinese Orchestra and Hong Kong Chinese Orchestra, as well as symphony orchestras in the Czech Republic.

SNYCO expanded its overseas presence under his baton, mounting highly successful performances at the Tainan International Qixi



及2017年在澳门举办的国际青年音乐节上皆呈献精彩演出，取得巨大成功，而2013年的竹塹国乐节也是新加坡国家青年华乐团在国外首次上演全场完整的音乐会。郭勇德也带领新加坡国家青年华乐团于2017年与2019年前往北京、上海、苏州和广州，以及在2023年到东马的哥打基纳巴鲁和古晋巡演。

郭勇德毕业于上海音乐学院和苏黎世艺术大学，曾师从世界级指挥大师郑朝吉、夏飞云、葉聰、Johannes Schlaefli 等多位大师指导。随后，他自己也为了培育新加坡下一代的音乐家们做出了重大贡献。2017年，在郭勇德的推动下，新加坡国家青年华乐团推出了“学员预备班计划”，为具有潜力的少年演奏者提供一对一课程与财务补贴。在他的带领下，乐团于2005年首次参加的“香港青年音乐营”以及2016年在北京中央音乐学院的首次浸濡课程。他也在新加坡艺术学院、拉萨尔艺术学院和南洋艺术学院任教并积累了多年音乐教育的经验和专业知识，并将其融入这些项目当中。

郭勇德擅长以叙事性的创新节目和富有激情的指挥风格，把华乐带给普罗大众。由他策划的《儿童音乐会》和《母亲节音乐会》等广受好评的演出，并于2009年带领新加坡国家青年华乐团在新加坡植物园举办了首场户外拓展音乐会。此外，他还曾分别担任新加坡和香港两地最大的包容性乐团：紫色交响乐团和True Colors Symphony (TCS) 的艺术总监。

艺术上的成就为郭勇德赢得了多项荣誉，包括国家艺术理事会文化领航发展奖助金(2013)、新加坡词曲版权协会卓越贡献奖(2016)以及新加坡华族文化贡献奖个人奖(2025)。新加坡管理大学也在2019年设立了“郭勇德文化艺术奖学金”，以表彰他的成就。

Arts Festival (2006), Hsinchu Chinese Music Festival (2013) – its first full-orchestra concert abroad – and Macao International Youth Music Festival (2017). Quek also led the orchestra on tours to Beijing, Shanghai, Suzhou, and Guangzhou (2017, 2019); and the East Malaysian cities of Kota Kinabalu and Kuching (2023).

A graduate of the Shanghai Conservatory of Music and Zurich University of the Arts, Quek counts world-renowned maestros Tay Teow Kiat, Xia Feiyun, Tsung Yeh, and Johannes Schlaefli among his mentors. In turn, he has played an instrumental role in nurturing the next generation of Singapore musicians. The New Learners' Programme, introduced in 2017, was initiated by Quek, provides promising participants with subsidised one-on-one classes. SNYCO members also attended its first overseas music camp in Hong Kong (2005), as well as its first immersion programme at Beijing's Central Conservatory of Music (2016) under his leadership. He brings his expertise in music education to all these initiatives, having taught at the School of the Arts, LASALLE College of the Arts, and Nanyang Academy of Fine Arts.

In line with his vision to make music accessible to all, he led the SCO in acclaimed shows such as the Young Children's Concert and Mother's Day Concert, and SNYCO in its first outdoor outreach concert at the Singapore Botanic Gardens in 2009. He has also served as the Artistic Director of Singapore and Hong Kong's largest inclusive orchestras, The Purple Symphony and True Colors Symphony, respectively.

Quek's accolades include the Singapore National Arts Council's (NAC) Young Artist Award (2002), NAC Cultural Fellowship (2013), Meritorious Award by the Composers and Authors Society of Singapore (2016) and the Singapore Chinese Cultural Contribution Award in the individual category (2025). In 2019, the Quek Ling Kiong Arts and Culture Scholarship was established at the Singapore Management University in his honour.

# 曲目介绍

## PROGRAMME SYNOPSIS

### 《澜光遗韵》 ECHOES OF LEGACY

吴郡敏作曲  
Composed by Germaine Goh

《澜光遗韵》的灵感来自新加坡河——这条静静流淌的河流，见证了新加坡从开埠以来的历史变迁，至今仍穿梭于高楼林立的都市之间，承载着无数故事、回忆与梦想的回响。

在创作过程中，我尝试以音乐描绘河面波光粼粼的景象，细水缓流的节奏，以及如河波跃动般轻快循环的律动。透过层叠的音色与抒情的动机，我希望展现出这条河流中既宁静又充满生命力的气质，象征着传承与更新。

这首作品是为新加坡国家青年华乐团所献上，既是我对前人留下的深厚传承的致敬，也是一份对年轻一代的鼓励与盼望。愿他们在这不断延续的历史篇章中，写下属于自己的篇幅，与过去与未来一同编织出丰盛的生命之河。—— 吴郡敏

新加坡国家青年华乐团委约作品并首演2025年7月26日。

*Echoes of Legacy* is inspired by the Singapore River — a silent witness to our nation's journey from its earliest days to the thriving metropolis it is today. Framed by gleaming skyscrapers, the river continues to flow, carrying with it the echoes of countless stories, memories, and dreams.

In composing this piece, I sought to evoke the glistening surface of the water, the gentle ebb and flow of its waves, and the playful, cyclical rhythms that mirror the dance of life along its banks. I used shimmering textures and lyrical motifs to capture both serenity and movement — a reflection of tradition and renewal.

Dedicated to the Singapore National Youth Chinese Orchestra, this work is my tribute to the enduring legacies of the past, and a gesture of encouragement to the next generation. As they take their place in this ever-evolving narrative, I hope *Echoes of Legacy* inspires them to weave their own stories into the rich tapestry of history — one that flows, like the river itself, ever onward. — *Germaine Goh*

Commissioned and premiered by Singapore National Youth Chinese Orchestra on 26 July 2025.

**吴郡敏**是一位新加坡作曲家及编曲家，其音乐作品涵盖交响乐、室内乐、爵士、大乐队及流行音乐等多种风格。她毕业于拉萨尔艺术学院(LASALLE College of the Arts)，以一级荣誉学士学位获得音乐作曲与编曲学位，最初以古典钢琴为起点，后来转向作曲与配器创作。凭借丰富的跨界作品和对文化叙事的深切关注，吴郡敏持续创作出跨越传统与世代、引人共鸣的音乐作品。

**Germaine Goh** is a Singaporean composer and arranger whose music spans symphonic, chamber, jazz, big band, and pop genres. A graduate of LASALLE College of the Arts with first-class honours in Music Composition and Arranging, she began her musical journey as a classical pianist before embracing composition and orchestration. With a growing portfolio of cross-genre works and a deep commitment to cultural storytelling, Germaine continues to craft music that resonates across traditions and generations.

## 《二泉映月》 REFLECTION OF THE MOON ON ERQUAN

华彦钧作曲, 吴祖强改编  
Composed by Hua Yanjun,  
arranged by Wu Zuqiang

根据著名民间音乐家华彦钧（瞎子阿炳）的二胡曲改编。二泉位于江苏省无锡市近郊惠山脚下，是历史悠久的名胜古迹。《二泉映月》旋律优美，情感深沉苍凉。从音乐中似乎听到了这位盲音乐家的心声：对映月二泉景色的赞美，对自己凄苦生活的感叹，对坎坷命运的不平。在阵阵心潮起伏之后，音乐趋于静谧，随着月与云的追逐，对未来饱含憧憬之情。

This is a rearrangement of an erhu masterpiece by the famous musician Hua Yanjun, nicknamed Ah Bing the Blind. A sense of tranquillity prevails throughout the music. It expresses the feelings and thoughts of the pitiful musician as he laments upon his unfortunate existence. Touched by the ambience with the moon and clouds surrounding him, Ah Bing was overwhelmed with tumultuous thoughts and started to have a vision for a better future. The music then toned down and ended with a subdued mood.

### 作曲家 COMPOSER

**华彦均**(1893-1950年)是中国民间艺人，江苏无锡人。在二胡、琵琶的创作、演奏上有相当大的造诣。在中国民间音乐文化的历史积淀上，以自己不平凡的经历凝聚成获得世界性声誉的传世之作。经录音留下二胡曲三首：《二泉映月》、《听松》、《寒春风曲》及琵琶曲三首《大浪淘沙》、《昭君出塞》、《龙船》。他是一位在中国音乐史上罕见的、走向世界的民族、民间音乐家。

**Hua Yanjun** (1893-1950) was a folk musician from Wuxi, Jiangsu, China who was proficient in the playing of the erhu and pipa. He infused his extraordinary life experiences into his rich accumulation of folk music culture to compose many internationally renowned works. The only six recorded works from Hua included three erhu pieces; *Reflection of the moon on Erquan*, *Hearing the Soughs of the Pine and Cold Wind in Early Spring*, and three pipa pieces; *Waves Washing the Sand*, *Zhaojun Passing the Frontier* and *Dragon Boat*. Hua Yanjun was indeed an extraordinary folk musician in the history of Chinese music, who brought Chinese music to the world.

《天山之春》  
SPRING AT TIANSHAN

乌斯满江作曲, 俞良模编曲  
Composed by Wusimanjiang, arranged by Yu Liangmo

原是一首热瓦甫独奏曲。1961年王范地将其改编成琵琶独奏曲后广泛流传。乐曲形象地描绘了欢乐的维吾尔族人民在天山脚下敲起手鼓、载歌载舞的节日欢庆场面。

Originally a solo piece of the Rewafu (a plucked instrument in Xinjiang province), Wang Fandi adapted it for the pipa and it became a well-loved piece. It depicts a vivid picture of a joyous scene at the foot of the Tianshan, showing the happy Uygur people singing and dancing to the rhythm of the framed drum.

俞良模出生于浙江慈城的一个音乐家庭，12岁随父学习琵琶并参加学校乐队；1953年考入中国广播民族乐队，继而师从彭修文、王君仪、李庭松、孙裕德等学习琵琶及二胡，1956年起担任中国广播民族乐团弹拨乐声部长及琵琶首席。俞良模的演奏艺术既接受老一辈演奏的技法与传统精华，又经常与同时代的琵琶演奏家切磋，并数度学习民间琵琶弹奏法如向琵琶大师白凤岩学习北派琵琶艺术，所以俞先生的演奏深入传统而又不拘泥于传统。

作曲家  
COMPOSER

Yu Liangmo was born into a musical family in Cicheng, Zhejiang. At the age of 12, he took pipa lessons under his father and was a member of his school's orchestra. In 1953, he was accepted into the China Broadcasting Chinese Orchestra, where he received pipa and erhu guidance from accomplished musicians such as Peng Xiuwen, Wang Junjin, Li Tingsong, and Sun Yude. In 1956, Yu Liangmo was appointed the Plucked String Section Leader of the China Broadcasting Chinese Orchestra as well as its Pipa Principal. Yu Liangmo's playing style fuses the techniques and traditions embodied by older musicians with more modern performance styles that he learned through frequent exchanges with contemporary pipa musicians. He had also undergone several rounds of training to learn folk music techniques for the pipa. As a case in point, Yu Liangmo learned the pipa playing style of Northern China from pipa master Bai Fengyan. Due to his extensive training and experience, Yu Liangmo's performance is deeply rooted in but not constrained by tradition.



《将军令》

THE GENERAL'S COMMAND

周荣寿, 周祖馥编曲

Arranged by Zhou Rongshou, Zhou Zufu

这首器乐曲牌在中国流传甚广，一般是作为戏曲的开场音乐或形容摆阵、操演、升帐等场面的伴奏。各地的《将军令》在旋律、结构以及使用乐器方面都不尽相同。具有代表性的是苏南吹打曲《将军令》、四川扬琴曲《将军令》和琵琶大曲《将军令》。此曲由苏南吹打曲改编，乐曲威武雄壮，富有气派。速度多变，时缓时疾；节奏灵活，错落有致；曲调亦欢快跳跃，跌宕起伏。

*The General's Command* is a prevalent instrumental tune widely known in China. It is generally used as the prelude of traditional operas or the accompaniment of operatic scenes such as battle formation, military drill and battle flag-raising ceremony. It varies in different regions. The more representative ones are southern Jiangsu woodwind and percussion format, the Sichuan yangqin version and the pipa format. This particular arrangement is rearranged from the Southern Jiangsu woodwind and percussion format. The dynamic tempo and rhythm beguile the audience with a succession of peaks and declines. The composition radiates power, magnificence and splendour.

**周祖馥** - 中国作曲家、音乐教育家，长期任教于上海音乐学院。他擅长将中国传统音乐与现代音乐理论相结合，对许多传统民乐作品进行过编曲和创新。他在《将军令》的改编中加入了丰富的音色层次与配器技法，使乐曲在舞台上更具表现力和感染力。《将军令》不仅保留了原作的粗犷激昂风格，还通过丰富的配器与结构，使之成为现代民族乐团的代表性曲目之一，经常在音乐会与比赛中上演。

**周荣寿**是中国民族音乐领域的重要编曲家、指挥家与教育家。他致力于将传统民间音乐进行整理、改编与创新，推动其在现代舞台上重生。他与周祖馥合作，将传统的打击乐曲《将军令》发展为适合民族管弦乐团演奏的作品，使音乐更具戏剧性、节奏感和表现力。

作曲家  
COMPOSER

**Zhou Zufu** is a Chinese composer and music educator, who has been a long-term faculty member at the Shanghai Conservatory of Music. Zhou Zufu's forte is in bringing together traditional Chinese music and modern music theory. Armed with this expertise, he has arranged and refreshed many traditional Chinese music works. When adapting *The General's Command*, Zhou Zufu introduced rich tonal layers and instrumentation techniques to enrich the expressiveness and affect of the piece in a stage performance. His adapted *The General's Command* not only preserves the unrestrained and passionate style of its original version but has also, thanks to its rich instrumentation and structural elements, become one of the most iconic works of contemporary Chinese orchestral music. As such, the piece makes frequent appearances at concerts and music competitions.

**Zhou Rongshou** is a distinguished composer, conductor, and educator dedicated to the organisation, adaptation, and innovation of traditional Chinese music. With his effort, Zhou Rongshou hopes to effect the rebirth of Chinese music for the modern stage. Working with Zhou Zufu, Zhou Rongshou adapted *The General's Command*, a traditional percussion piece transformed into a Chinese orchestral work. In the process, the adapters have made the music more dramatic, rhythmic, and expressive.

《挂毯：时光飞舞》  
TAPESTRIES - TIME DANCES

埃里克·沃森作曲  
Composed by Eric Watson

作曲家对于挂毯十分着迷，并受此手艺深深启发。他认为，编织的挂毯可为历史记录的一种，其中的缤纷色彩及交织的线条诉说着多个耐人寻味的故事。这首曲子旨在把南洋历史的多个面向及绚丽多彩的挂毯色调编织成为独特的艺术景象。

“南洋”指的是19及20世纪的东南亚地区。当时，许多来自中国南部和印度等地区的移民迁移到东南亚，就此落地生根。这些移民不仅融入当地社会，同时也影响了当地文化。在本作品中，作曲家试图将这些移民的历史、旅程、生命，通过如挂毯般交织重叠的乐章重新演绎。这首曲子的结构呈现出回环的特色，时而停滞，时而在某段旋律或共鸣处徘徊逗留，但始终环绕着主旋律展延开来。另外，作品独特之处源自于其广泛多元的音乐元素，其中包括东南亚的加美兰音乐、印度古典乐，及西方交响乐。副题“时光飞舞”出自摄影师兼诗人Carlos Reyes-Manzo的诗集Oranges in Times of Moon。此诗句形容的是诗人在艺术创作方面的体验。

此曲由曾担任新加坡华乐团驻团作曲家的埃里克·沃森创作，并于2006年新加坡华乐团国际华乐作曲大赛荣获创作大奖第一奖。

The composer was intrigued and inspired by the examples of tapestries woven as historical documents, the stories told by the rich colours and interweaving threads and this piece attempts to weave the many strands of Nanyang history together with the glorious colours of tapestry.

Nanyang refers to Southeast Asia in the 19th and 20th century when migrants venturing from Southern China, India and other places, established a life for themselves, and both integrated with and influenced the local culture. In this work, the composer aims to retell their history, journey and life through the tapestry of his music. The structure of this piece of music is cyclical - pausing as it moves along; lingering over a stretch of melody or harmony but always with a central theme recurring. Its uniqueness also stems from the fact that it draws from diverse influences including Southeast Asian gamelan orchestra, Indian classical and Western orchestral music. The sub-theme “Time Dances” is derived from photographer-poet Carlos Reyes-Manzo's poem from his collection of poetry *Oranges in Times of Moon*, a description his artistic experience.

Composed by previous SCO's composer-in-residence, Eric Watson, this work was awarded the First Prize at the inaugural Singapore International Competition for Chinese Orchestral Composition in 2006.

埃里克·沃森于英国出生，在伦敦圣三一音乐学院接受高等音乐教育，主要学习钢琴、小提琴、作曲与指挥，并荣获里科尔迪奖。近30年来，居住于新加坡的埃里克·沃森以作曲家、指挥家、音乐技师和教育家的身份活跃于本地乐坛。他的经验涵盖歌剧、音乐剧、电影和电视。他的创作跨越不同的音乐流派，包括电声音乐、甘美兰和华乐团。2006年，埃里克·沃森的创作《挂毯：时光飞舞》赢得第一届新加坡国际华乐作曲比赛创作大奖首奖。2011年，他为全国钢琴和小提琴比赛谱写首奖演奏作品《后果》。2014年，他获颁为新移民而设的郭宝崑文化艺术奖。2016至2018年，担任新加坡华乐团驻团作曲家。埃里克·沃森对古典和现代音乐创作与编排，爵士和即兴技巧教学特别感兴趣。他是亚洲传统乐团的作曲兼指挥之一，并以演奏家、作曲家、讲师的身份活跃于东南亚、中国、日本、澳洲和欧洲。埃里克·沃森获颁2019年新加坡文化奖，也是新加坡文化界最高荣誉奖。

Born in the UK, **Eric Watson** received musical training at Trinity College of Music. His principal studies being piano, violin, composition and conducting for which he was awarded the Ricordi prize. He has lived in Singapore since 1991 and is active as a composer, conductor, and pedagogue. His experience embraces opera, musical theatre, film and television, writing scores in many different genres. In 2006, Eric was awarded first prize in the first Singapore Chinese Orchestra International Composition Competition with the work, *Tapestries I - Time Dances*; and in 2011, he wrote the first prize winning piece *Aftermath* for the Singapore Piano and Violin competition. In 2014, Eric was awarded the Kuo Pao Kun Award in Arts and Culture for New Immigrants. From 2016 to 2018, he was Composer-in-Residence to the SCO. Eric takes a special interest in teaching classical and contemporary orchestration, composition, jazz and improvisational techniques and he is one of the composers and conductors for the Asian Traditional Orchestra, active as performer, composer and lecturer in many parts of South East Asia, China, Japan, Australia and Europe. In 2019, Eric Watson was conferred the Cultural Medallion, Singapore's highest award in recognition of artistic excellence and distinction in arts and culture.

《绚丽星岛》  
GORGEOUS SINGAPORE

赵俊毅作曲  
Composed by Chow Jun Yi

作品以新加坡的各个岛屿的历史及其样角作为创作题材，其中也有以来自于新加坡报业控股所提供的照片有所启发而创作。全曲共分为五段，每段音乐以不同的岛屿作为素材，类似于组曲的结构构架而成：

- 1) 新加坡岛 - 作品以旷亮的号角式主题拉起序幕。
- 2) 姐妹岛-第二段则以轻快及朝气攻勃的气息，描绘了新加坡四周岛由的大自然以及早期马来渔村的情景。
- 3) 圣约翰岛以及乌敏岛-第三段由三段不同音乐风格的段落组成：赋格、谐让曲及类似于号子的进行曲，描述了移民时期以及多元化社会的变迁。
- 4) 裕廊岛 - 第四段以简约派以及类似于重金属摇滚的音乐风格组成，以形容工业时代的兴起及发展。
- 5) 圣淘沙岛及新加坡岛 - 作品最后以辉煌的音乐来描绘新加坡摩登时代繁荣昌盛的样入。

新加坡华乐团委约作品并联合新加坡国家青年华乐团首演2025年7月26日。

The work is based on the history and appearance of various islands in Singapore, and some of them are inspired by photos provided by Singapore Press Holdings. The piece is divided into five sections, and each section uses different islands as the inspiration, which is similar to the structural structure of the music suite:

- 1) Singapore Island: The work begins with a loud fanfare theme.
- 2) Sisters' Islands: The second section describes the nature of the islands around Singapore and the early Malay fishing village with a brisk and vibrant musical style.
- 3) St. John's Island and Ubin Island: The third section is composed of three sections of different musical styles: fugue, scherzo and labor chant-like marching song, describing the changes of the immigration period and the diversified society.
- 4) Jurong Island: The fourth section is composed of minimalism and a music style similar to heavy metal rock to describe the rise and development of the industrial age.
- 5) Sentosa Island and Singapore Island: The work ends by portraying the prosperity of Singapore's modern era with brilliant music.

Commissioned and premiered by Singapore Chinese Orchestra and Singapore National Youth Chinese Orchestra on 26 July 2025.

旅美青年作曲家**赵俊毅**，马来西亚吉隆坡华人。5岁开始学习钢琴，中学参与民乐团演奏大提琴和倍大提琴。先后在中央音乐学院秦文琛、陈泳钢和唐建平教授，美国印地安纳大学雅各布音乐学院 P.Q. Phan 教授指导下学习作曲。2017年3月赵俊毅创作的民族管弦乐队作品《甘榜乡情》获得香港中乐团国际作曲大赛最佳合奏原创作品、最佳配器以及团员最喜爱原创作品。赵俊毅目前是马来西亚大乐乐创意音乐工作室以及新加坡The TENG Company的驻团作曲。作为钢琴及大提琴演奏家，他常与吉隆坡、北京、纽约的音乐家合作演奏古典以及即兴音乐。

Born and raised in Kuala Lumpur, Malaysia, **Chow Jun Yi** began studying piano and music theory at the age of 5. Chow studied at Central Conservatory of Music and Indiana University Jacobs School of Music, and completed his Master's degree in 2013. In March 2017, Chow's *Kampung* received the Grand Prize of Best Original Orchestral Work from Hong Kong Chinese Orchestra International Composition Competition, in addition to also the Best Orchestration award and The Orchestra Member's Favourite Choice. Chow is composer-in-residence for The TENG Ensemble in Singapore, a critically acclaimed group with Chinese traditional and electronics that "rework, innovate, update and redefine traditional music and to spark a passion for Singapore music for generations to come." (The Strait Times) and released his album with The TENG Ensemble in 2016.

# 新加坡华乐团音乐会

## SCO CONCERTS

● 1.8.2025 星期五 Fri 7.30pm	室内乐系列: 锦绣年华 Chamber Charms: Pizzicato	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 16.8.2025 星期六 Sat 7.30pm	葉聰与新加坡华乐团: 青青思念 – 李博禅华乐作品音乐会 Tsung Yeh and SCO: Li Bochan's Music Composition Showcase	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
31.8.2025 星期日 Sun 7.30pm	黄河大合唱欢庆养正小学120周年 Yellow River Cantata In Celebration of Yangzheng Primary School's 120 Years	滨海艺术中心音乐厅 Esplanade Concert Hall
● 5.9.2025 星期五 Fri 7.30pm	名家名曲: 鸾歌凤吹 Chamber Charms: Virtuoso Winds	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 4.10.2025 星期六 Sat 7.30pm	古月照今城 Ancient Moon, Present Light	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 11.10.2025 星期六 Sat 7.30pm	经典回响 Hits of Classics	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 7.11.2025 星期五 Fri 7.30pm	名家名曲: 丝弦古韵 Chamber Charms: Virtuoso Bowed Strings	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 29.11.2025 星期六 Sat 7.30pm	阎惠昌与新加坡华乐团 Yan Huichang and SCO	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 13.12.2025 星期六 Sat 7.30pm	打击乐·狂想曲 Percussion Rhapsody	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 17.1.2026 星期六 Sat 7.30pm	吹管妙清商: 劉江濱与新加坡华乐团 Resounding Winds: Liu Chiang-Pin and SCO	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 30 & 31.1.2026 星期五及六 Fri & Sat 7.30pm	春花齐放2026: 骏马奔腾迎新岁 Rhapsodies of Spring 2026	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 27.2.2026 星期五 Sat 7.30pm	名家名曲: 文武之韵 Chamber Charms: Virtuoso Plucked Strings	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 28.3.2026 星期六 Sat 7.30pm	长城·红楼: 葉聰与新加坡华乐团 The Great Wall & Red Chamber: Tsung Yeh and SCO	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 10.4.2026 星期五 Fri 7.30pm	校园音乐会 Campus Rhapsody	南洋艺术学院 李氏基金剧场 NAFA Lee Foundation Theatre
● 25.4.2026 星期六 Sat 7.30pm	山水音画: 洪毅全与新加坡华乐团 The Music of China's Magnificent Mountains: Darrell Ang and SCO	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 8 & 9.05.2026 星期五及六 Fri & Sat 7.30pm 3pm & 7.30pm	母亲节音乐会2026 Mother's Day Concert 2026 遇见II: 梁文福作品音乐会 Encounter II: Liang Wern Fook's Composition Showcase	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 16.5.2026 星期六 Sat 7.30pm	八音乐宴: 阎惠昌与新加坡华乐团 Fantasia: Yan Huichang and SCO	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 23.5.2026 星期六 Sat 11am	儿童音乐会2026 郭教授音乐大发现: 音乐气象台! Young Children's Concert 2026 DiSCOVer the Magic of Music with Professor Quek: Musical Weather Forecast!	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall
● 6.6.2026 星期六 Sat 7.30pm	家园·魂塑 Titan Sculptors	新加坡华乐团音乐厅 SCO Concert Hall

● 开幕闭幕音乐会 GALA

● 大师风采 MASTER SERIES

● 八音荟萃 VIRTUOSO SERIES

● 室内乐系列 CHAMBER CHARMS

● 家庭系列 FAMILY CONCERTS

● 教育与扩展音乐会  
EDUCATIONAL & OUTREACH  
CONCERTS



# 新加坡国家青年华乐团音乐会

## SNYCO CONCERTS

6.12.2025  
星期六 Sat 7.30pm

我们飞  
台湾巡演前音乐会  
We Soar  
SNYCO Taiwan Pre-Tour Concert

新加坡华乐团音乐厅  
SCO Concert Hall

10.12.2025  
星期三 Wed

台湾巡演 - 桃园站  
Taiwan Tour: Taoyuan

桃园市中坜艺术馆音乐厅  
Taoyuan Zhongli Arts Hall

12.12.2025  
星期五 Fri

台湾巡演 - 台北站  
Taiwan Tour: Taipei

台北市中山堂  
Taipei Zhongshan Hall

14.12.2025  
星期日 Sun

台湾巡演 - 新竹站  
Taiwan Tour: Hsinchu

新竹市文化局演艺厅  
Hsinchu City Performance Hall



# 新加坡国家青年华乐团器乐声部艺术导师 SNYCO TEACHER ARTISTS

## 高胡与中胡 **GAOHU & ZHONGHU**

许文静 Xu Wenjing

## 二胡 **ERHU**

李玉龙 Li Yulong

## 大提琴 **CELLO**

陈盈光 Chen Ying Guang, Helen

## 低音提琴 **DOUBLE BASS**

李翊彰 Lee Khiang

## 柳琴 **LIUQIN**

张丽 Zhang Li

## 阮 **RUAN**

許民慧 Koh Min Hui

## 琵琶 **PIPA**

陈雨臻 Tan Joon Chin

## 扬琴 **YANGQIN**

马欢 Ma Huan

## 古筝 **GUZHENG**

许徽 Xu Hui

## 笛子 **DIZI**

曾志 Zeng Zhi

## 笙 **SHENG**

郑浩筠 Cheng Ho Kwan, Kevin

## 唢呐兼管 **SUONA & GUAN**

孟杰 Meng Jie

## 打击乐 **PERCUSSION**

陈乐泉 Tan Loke Chuah

# 新加坡国家青年华乐团团员委员会 MEMBERS' COMMITTEE 2024/2025

## 主席 **PRESIDENT**

林修彤 Lim Xiutong Marguerite

## 副主席兼财务管理 **VICE-PRESIDENT AND TREASURER**

蒋易航 Chiun Yi Hang Keane      王意惠 Heng Yi Hwee

## 秘书兼乐谱管理 **SECRETARY AND LIBRARIAN**

谢佩凌 Chay Pei Ling

## 福利管理 **WELFARE COORDINATOR**

卢翔辉 Low Xiang Hui      张乐乐 Chang Le Le

## 社交媒体管理 **SOCIAL MEDIA COORDINATOR**

刘宇欣 Liu Yu Xin      汪忞頤 Andrea Ang Min Yi

# 新加坡国家青年华乐团会员学校/学府

## PARTICIPATING SCHOOLS/INSTITUTIONS

英华初级学院

Anglo Chinese Junior College

英华中学（芭克路）

Anglo Chinese School (Barker Road)

公教中学

Catholic High School

中正中学(总校)

Chung Cheng High School (Main)

德明政府中学

Dunman High School

诺雅初级学院

Eunoia Junior College

光洋中学

Guangyang Secondary School

圣婴中学

Holy Innocents' High School

新加坡华侨中学

Hwa Chong Institution

中区工艺教育学院

ITE College Central

裕廊先驱初级学院

Jurong Pioneer Junior College

海星中学

Maris Stella High School

南侨中学

Nan Chiau High School

南洋艺术学院

Nanyang Academy of Fine Arts

南洋初级学院

Nanyang Junior College

南洋理工学院

Nanyang Polytechnic

南洋理工大学

Nanyang Technological University

国家初级学院

National Junior College

新加坡国立大学

National University of Singapore

義安理工學院

Ngee Ann Polytechnic

義安中学

Ngee Ann Secondary School

国立大学附属数理中学

NUS High School of Mathematics and Science

湾景小学

Punggol Cove Primary School

莱佛士女子小学

Raffles Girls' Primary School

莱佛士女子中学

Raffles Girls' School

莱佛士书院

Raffles Institution

立化中学

River Valley High School

新加坡艺术学院

School of the Arts

新加坡管理大學

Singapore Management University

新加坡理工学院

Singapore Polytechnic

新加坡社科大学

Singapore University of Social Sciences

新加坡科技设计大学

Singapore University of Technology and Design

瑞士村中学

Swiss Cottage Secondary School

淡马锡初级学院

Temasek Junior College

维多利亚初级学院

Victoria Junior College

维多利亚学校

Victoria School

# 新加坡国家青年华乐团

## SNYCO

### 音乐总监 **MUSIC DIRECTOR**

郭勇德 Quek Ling Kiong

### 指挥 **CONDUCTOR**

连汶华 Lien Boon Hua

### 高胡 **GAOHU**

侯宇婕 (乐团联合首席)

Koh Yu Jie (Co-concertmaster)

施佳吟 (乐团联合首席)

See Jia Yin (Co-concertmaster)

谢镇泽 Nicholas Cheah Zhen Ze

许颖欣 Koh Ying Xin

薛琬蓉 See Clarissa

沈信宇 Sim Xin Yu

陈雅蕙 Tan Ya Hui Eugenia

王随茵 Wang Suiyin

杨珮祯 Yeo Pei Zhen

### 中胡 **ZHONGHU**

白天亮 (副首席)

Bai Tianliang (Associate Principal)

钟哲楷 Chong Zer Kai, Arther

林颖余 Lim Ying Yu Chera

聂天茁 Timothy Nie (Nie Tianzhuo)

张玥婷 Teresa Teo (Zhang YueTing)

吴不为 Wu Buwei

叶恒扬 Yap Hengyang, Henry

### 二胡 **ERHU**

曾灿然 (二胡 I 首席)

Zeng Canran (Erhu I Principal)

卓诗璇 (二胡 I 副首席)

Amanda Toh Sze Suan (Erhu I Associate Principal)

周俏含 (二胡 II 首席)

Zhou Qiaohan (Erhu II Principal)

曾浩然 (二胡 II 副首席)

Zeng Haoran (Erhu II Associate Principal)

徐麒峰 Raidan Chee Qi Feng

储梓萌 Chu Zimeng

吴雨凝 Yumi Goh Yu Ning

許綺涵 Odelia Koh Qi Han

李洁音 Lee Jie Yin

李旻謙 Lee Min Qian Aiden

刘宇宸 Liu Yu Chen

汪阅微 Wang Yue Wei

王沐晨 Faith Wang MuChen

杨惠敏 Alexandra Yong Hui Min

### 大提琴 **CELLO**

叶卓衡 (首席)

Yip Cheuk Hang Marc Gabriel (Principal)

黄婧颐 (副首席)

Cayley Wong Jing Yi (Associate Principal)

林瑀瞳 Lin Yutong

林瑀萌 Lin Yumeng

阮佳乐 Jerell Neo Jiale

吴恩磊 Kyler Ng En-lei

陈微娜 Ellisha Tan Wienna

叶浚恺 Ayden Yip Zeon Hoi

### 低音提琴 **DOUBLE BASS**

林泓瑜 (首席)

Lim Roo Yee (Principal)

程文拓 Cheng Wentuo

许旖玲 Koh Yi Ling Tizane

李梓轩 Lee Zi Xuan

陈佳宇 Sven Tan

### 琵琶 **PIPA**

黄宇慧 (首席)

Ng Yu Hui (Principal)

汪忞颐 Andrea Ang Min Yi

林蔚伶 Lim Wei Lyn

刘书凝 Liu Shuning

### 柳琴 **LIUQIN**

林宇哲 Lim Yu Zhe

张玮珊 Chloe Ueda Teo Wei Shan

### 扬琴 **YANGQIN**

许俐欣 (首席)

Koh Li Xin (Principal)

张乐乐 Chang Le Le

李芝萱 Lee Zhi Xuan

黄宇 Ng Isaac

### 竖琴 **HARP**

林旗琴 Lim Qi Qin

彭贝霖 Phang Bei Lin

### 古筝 **GUZHENG**

潘劭轩 Fwa Shao Xuan Lyon

胡祎祺 Aydan Oh Yi Qi



### 中阮 ZHONGRUAN

张劭宇 (首席)

Chong Shao Yih (Principal)

吴雨瞳 Yulisa Goh Yu Tong

何俊毅 Ho Jun Yi Xayden

刘昱宏 Lau Yu Hong Aron

### 大阮/中阮 DARUAN / ZHONGRUAN

梁俊祥 Neo Joon Shiang Xander

曹政宇 Chow Zheng Yu Isaac

### 三弦 SANXIAN

曹文慧 Cao Wenhui

### 笛子 DIZI

翁嫣婷 (首席)

Ang Yan Ning Sarah (Principal)

王意惠 Heng Yi Hwee

许毅心 Khor Yee Sing

李大俊 Lee Da Jun

林修彤 Lim Xiutong Marguerite

卢翔辉 Low Xiang Hui

于元嵘 Kieron Yew Qi Rong

### 笙 SHENG

梁嘉玟 (首席)

Leong Jia Wen (Principal)

陈芊璇 (副首席)

Chan Chin Shuan (Associate Principal)

徐道威 Chee Tao Wei Ernest

李来仪 Li Laiyi

杨昕怡 Elaine Yong Xinyi

叶武丰 Gabriel Yap Wu Feng^

### 唢呐 SUONA

刘宇欣 (首席)

Liu Yu Xin (Principal)

洪巳沔 Preston Ang

吕东宸 Loo Tong Cheng, Leonard

孙继坤 Sun Jikun

郑智升 Tay Zhi Sheng Toby

黄子丞 Matthew Wong Sze Chen

### 打击乐 PERCUSSION

黄琦颖 (首席)

Ng Qi Ying (Principal)

王竣贤 (副首席)

Ong Junxian (Associate Principal)

谢佩凌 Chay Pei Ling

钱芷薇 Anastasia Mary Chieng Zhi Wei

廖士杰 Jayden Leow Shi Jie

沈熙然 Shen Xi Ran

苏冠华 Soo Guan Hua, Matthaeus

朱慧敏 Zhu Huimin



^ 团友 Alumni

所有演奏员 (除声部首席与副首席) 名字依英文字母顺序排列。

All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

截至节目册上载时, 资料均为准确。

All information are correct at the time of publishing.

# 新加坡华乐团

## SCO

### 首席指挥 **PRINCIPAL CONDUCTOR**

郭勇德 Quek Ling Kiong

### 荣誉指挥 **CONDUCTOR EMERITUS**

葉聰 Tsung Yeh

### 副指挥 **ASSOCIATE CONDUCTOR**

倪恩辉 Moses Gay En Hui

连汶华 Lien Boon Hua

### 驻团作曲家 **COMPOSER-IN-RESIDENCE**

王辰威 Wang Chenwei

### 高胡 **GAOHU**

李宝顺 (乐团首席/拉弦声部长)

Li Baoshun (Concertmaster/  
Strings Section Leader)

周若瑜 (高胡副首席)

Zhou Ruoyu (GaoHu Associate Principal)

胡仲欽 Hu Chung-Chin

李媛 Li Yuan

刘智乐 Liu Zhiyue

余伶 She Ling

许文静 Xu Wenjing

赵莉 Zhao Li

### 二胡 **ERHU**

赵剑华 (二胡 I 首席)

Zhao Jianhua (Erhu I Principal)

朱霖 (二胡 II 首席)

Zhu Lin (Erhu II Principal)

林傳强 (二胡 I 副首席)

Ling Hock Siang (Erhu I Associate Principal)

李玉龙 (二胡 II 副首席)

Li Yulong (Erhu II Associate Principal)

翁凤玫 Ann Hong Mui

陳淑华 Chen Shu Hua

郑重贤 Cheng Chung Hsien

謝宜潔 Hsieh I-Chieh

秦子婧 Qin Zijing

沈芹 Shen Qin

石礼晶 Siok Li Chin, Deborah

譚曼曼 Tan Manman

陶凯莉 Tao Kaili

闫妍 Yan Yan

张彬 Zhang Bin

### 中胡 **ZHONGHU**

林杲 (首席)

Lin Gao (Principal)

吴可菲 (副首席)

Wu Kefei (Associate Principal)

谢宛桦 Chia Wan Hua

吴泽源 Goh Cher Yen

吴福俊 Goh Hock Jun, Shunta

梁永顺 Neo Yong Soon, Wilson

王怡人 Wang Yi-Jen

王勤凯 Wong Qin Kai

### 大提琴 **CELLO**

徐忠 (首席)

Xu Zhong (Principal)

汤佳 (副首席)

Tang Jia (Associate Principal)

陈盈光 Chen Ying Guang, Helen

黄亭語 Huang Ting-Yu

姬辉明 Ji Huiming

潘语录 Poh Yee Luh

沈廉傑 Sim Lian Kiat, Eddie

徐雪娜 Xu Xuena

### 低音提琴 **DOUBLE BASS**

张浩 (首席)

Zhang Hao (Principal)

李翊彰 Lee Khiang

瞿峰 Qu Feng

王璐瑶 Wang Luyao

### 扬琴 **YANGQIN**

瞿建青 (首席)

Qu Jianqing (Principal)

马欢 Ma Huan

### 琵琶 **PIPA**

俞嘉 (首席)

Yu Jia (Principal)

陈雨臻 Tan Joon Chin

王思元 Wang Siyuan

### 柳琴 **LIUQIN**

司徒宝男 Seetoh Poh Lam

张丽 Zhang Li

## 中阮 **ZHONGRUAN**

鄭芝庭 Cheng Tzu-Ting  
冯翠珊 Foong Chui San  
許民慧 Koh Min Hui  
梁名慧 Liang Ming-Huei  
饒思銘 Ngeow Si Ming, Jonathan

## 三弦 / 中阮 **SANXIAN / ZHONGRUAN**

黄桂芳 (弹拨声部长/三弦首席)  
Huang Guifang (Plucked Strings Section  
Leader/ Sanxian Principal)

## 大阮 **DARUAN**

曾靖文 Chan Jing Wen, Kenny  
景颇 Jing Po

## 竖琴 **HARP**

梁帼婷 Liang Guoting, Fontane

## 古筝 / 打击 **GUZHENG / PERCUSSION**

许徽 (古筝副首席)  
Xu Hui (Guzheng Associate Principal)

## 曲笛 **QUDI**

尹志阳 (吹打声部长/笛子首席)  
Yin Zhiyang (Winds & Percussion  
Section Leader/ Dizi Principal)  
李浚诚 Lee Jun Cheng

## 梆笛 **BANGDI**

林信有 Lim Sin Yeo  
黄煒軒 Ng Wei Xuan

## 大笛/新笛 **DADI/XINDI**

彭天祥 Phang Thean Siong  
曾志 Zeng Zhi

## 高音笙 **GAOYIN SHENG**

郭长锁 (笙首席)  
Guo Changsuo (Sheng Principal)  
王奕鸿 Ong Yi Horng

## 中音笙 **ZHONGYIN SHENG**

鄭浩筠 Cheng Ho Kwan, Kevin  
楊心瑜 Yang Sin-Yu

## 低音笙 **DIYIN SHENG**

林向斌 Lim Kiong Pin

## 高音唢呐 **GAOYIN SUONA**

靳世义 (唢呐/管首席)  
Jin Shiyi (Suona / Guan Principal)  
常乐 (副首席)  
Chang Le (Associate Principal)

## 中音唢呐 **ZHONGYIN SUONA**

李新桂 Lee Heng Quee  
孟杰 Meng Jie

## 次中音唢呐 **CIZHONGYIN SUONA**

巫振加 Boo Chin Kiah

## 低音唢呐 **DIYIN SUONA**

刘江 Liu Jiang

## 管 **GUAN**

张硕 Zhang Shuo

## 打击乐 **PERCUSSION**

巫崇玮 (首席)  
Boo Chong Wei, Benjamin (Principal)  
陈乐泉 (副首席)  
Tan Loke Chuah (Associate Principal)  
許文俊 Koh Wen Jun, Derek  
伍庆成 Ngoh Kheng Seng  
沈国钦 Shen Guoqin  
张腾达 Teo Teng Tat  
伍向阳 Wu Xiangyang

所有演奏员（除声部首席与副首席）名字依英文字母顺序排列。

All musicians' names (except principal & associate principal) are listed according to alphabetical order.

截至节目册上载时，资料均为准确。

All information is correct at the time of publishing.

# 乐捐者名单

## DONORS LIST

(January 2024 – May 2025)

### S\$450,000.00 AND ABOVE

Temasek Foundation

### S\$100,000 AND ABOVE

Lee Foundation  
Straitdeer Pte. Ltd.  
Mr Liu Shunxing  
Mr Wu Hsioh Kwang

### S\$80,000 AND ABOVE

Ms Liu Jianhong

### S\$50,000 AND ABOVE

JB.MIN Investment Group Pte. Ltd.  
Kwan Im Thong Hood Cho Temple  
Mr Lu Zhen  
Mr Zhou Yuchen

### S\$40,000 AND ABOVE

Bengawan Solo Pte Ltd  
Cosco Shipping International (Singapore) Co. Ltd  
OUE Foundation  
Tan Chin Tuan Foundation

### S\$30,000 AND ABOVE

Chan Kok Hua 秋斋 • 曾国和  
Onfinitive Pte Ltd  
Tan Kong Piat (Pte) Ltd  
Dr Rosslyn Leong Sou Fong

### S\$20,000 AND ABOVE

Bank of China, Singapore  
Bank of Communications Co Ltd,  
Singapore Branch  
Far East Organization  
Keppel Care Foundation  
Mapletree Investments Pte Ltd  
Meiban Group Pte Ltd  
Millenia Private Limited  
PetroChina International (S) Pte Ltd  
Poh Tiong Choon Logistics Ltd  
Scanteak  
South Star Entertainment Pte. Ltd.  
The Shaw Foundation Pte  
Trailblazer-LHL Fund  
Mr Patrick Lee Kwok Kie  
Mr Lee Woon Shiu  
Ms Lin Yumin  
Ms Liu Bing

Mr Liu Qi  
Mr Ng Siew Quan  
Mr Oei Hong Leong  
Ms Qian Yi  
Dato Seri Teo Kiang Ang BBM  
Mr Yan Ming  
Mr Yeo Eng Koon  
Mr Yu Ding

### S\$10,000 AND ABOVE

Asia Industrial Development (Pte) Ltd  
Avitra Aerospace Technologies Pte Ltd  
Daiya Engineering & Construction Pte Ltd  
Haidilao Hotpot  
Holywell Foundation Limited  
Hong Leong Foundation  
Imperial Treasure Restaurant Group Pte Ltd  
JUMBO Group of Restaurants Pte. Ltd.  
Leung Yun Chee and Sons Realty Pte Ltd  
MJL Design and Build Pte Ltd  
Mukim Investment Pte Ltd  
Port Louis Global Management Pte.Ltd.  
Premier Structure Pte Ltd  
PSA International Pte Ltd  
V3 Brands Pte Ltd  
YTC Hotels Ltd  
Mr Robin Hu Yee Cheng  
Mr Ke Hongjing  
Mr Tan Hsiao Wei  
Mr Woo Chee Chay  
Ms Ye Xiaoqing  
Mr Zhong Sheng Jian

### S\$5,000 AND ABOVE

DBS Bank Ltd  
Lulu Furniture (Singapore)  
Serial System Ltd  
Union Energy Corporation Pte Ltd  
Ms Florence Chek  
Mr Seng Chee Kian Jackson  
Mr Tai Kwok Kong Dominic  
The Late Mrs Tan Shook Fong

### S\$3,000 AND ABOVE

Robert Khan & Co Pte Ltd  
Ms Dawn Chia  
Dr Maria Helena Dieleman  
Dr & Mrs William Yip

## 乐捐者名单 DONORS LIST

### **S\$2,000 AND ABOVE**

Gallery NaWei Pte Ltd  
Huilin Trading  
Industrial and Commercial Bank of China,  
Singapore Branch  
Kosin Structure Pte Ltd  
Lion Global Investors Ltd  
Nam Ho Travel Service (S) Pte Ltd  
Wish Well M Media Pte. Ltd.  
Ms Dai Yarong  
Mr Ho Jun Yi  
Ms Low Sin Leng

### **S\$1,000 AND ABOVE**

Char Yong (Dabu) Association  
msm-productions (Singapore) Pte Ltd  
New Central Pte Ltd  
Ms Chek Heng Bee  
Mr Joseph Chia  
Ms Chuang Cher Fang  
Mr Goh Soo Meng  
Ms Liang Min  
Mr Lim Eng Chuan  
Mr Lim Wei Sen Lance  
Mr Kenry Peh  
Mr Tan Kok Huan  
Dr Tan Yuh Huann  
Mr Tay Woon Teck  
Mdm Xiao Li  
Ms Yu Mei

### **S\$500 AND ABOVE**

Mr Boey Peng Fei Eugene  
Ms Goh Eng Cher  
Mr Lim Chern Yuen  
Ms Francoise Mei  
Mr Danny Onsiong  
Mr Shen Zhou

### **S\$200 AND ABOVE**

Ms Ding Woon Kin  
Mr Amit Ganju  
Mr Kwok Keng Han  
Mr Winson Lay Chee Loong  
Ms Ng Keck Sim  
Mr Ow Song Sim Dennys  
Mr Poh Teik Seng  
Ms Quek Mei Ling  
Ms Tan Bee Yong  
Mr Toh Hoon Chew  
Ms Wang Ji  
Dr Victoria Wong Hwei May

### **S\$100 AND ABOVE**

Mr Chan Zhe Ying  
Dr Lee Hui Mien  
Mr Lee Noven  
Mr Qin Bo  
Ye Xuan

### **SPONSORSHIPS-IN-KIND**

上海民族乐器一厂  
Beng Tat Transport Service  
Createurs Productions Pte Ltd  
Huilin Trading  
Rolton Productions  
Newsyn Biotech Pte Ltd  
TPP Pte Ltd  
Yamaha Music (Asia) Private Limited



# 管理层与行政部

## MANAGEMENT AND ADMINISTRATION TEAM

### 管理层

#### MANAGEMENT

行政总监 Executive Director

何偉山 Ho Wee San, Terence

助理行政总监（节目与制作）

Assistant Executive Director  
(Programmes & Production)

陈雯音 Chin Woon Ying

助理行政总监（企业管理）

Assistant Executive Director (Corporate Services)

张美兰 Teo Bee Lan

主管（财务与会计）

Head (Finance & Accounts Management)

谢慧儿 Chay Wai Ee, Jacelyn

主管（业务拓展）

Head (Development & Partnership)

林芬妮 Lim Fen Ni

主管（艺术行政）

Head (Artistic Administration)

罗美云 Loh Mee Joon

主管（音乐会制作）

Head (Concert Production)

Mikami Naoko Su

主管（会场管理）

Head (Facilities)

陈国祥 Tan Kok Siang, Collin

主管（行销传播）

Head (Marketing Communications)

张念端 Teo Nien Tuan, June

### 艺术行政

#### ARTISTIC ADMINISTRATION

经理 Manager

林敏仪 Lum Mun Ee

助理经理 Assistant Manager

施倍睇 Shi Bei Xi

谱务 Orchestra Librarian

李乐轩 Lee Le Xuan, Sherman

沈玮玲 Sim Wei Ling, Avilyn

### 艺术策划

#### ARTISTIC PLANNING

经理 Manager

张淑蓉 Teo Shu Rong

助理经理 Assistant Manager

康殷銓 Kng Eng Chuan

黄瑞浚 Ng Rui Jun

实习生 Intern (Programmes)

王子恩 Aaron Isaac Heng Zi En

### 音乐会制作

#### CONCERT PRODUCTION

舞台监督 Stage Manager

李晉丞 Lee Chun Seng

高级执行员 Senior Executive

李光杰 Lee Kwang Kiat

高级技师 Senior Technician

Ahmad Hafriz Bin Berkath

技师 Technician

梁斯宁 Leong Celine

Muhammad Harry Farhan Bin Roslie

高级舞台助理 Senior Production Crew

李龙辉 Lee Leng Hwee

陈泓佑 Tan Hong You, Benson

管理层与行政部  
MANAGEMENT AND  
ADMINISTRATION TEAM

业务拓展  
DEVELOPMENT & PARTNERSHIP

高级执行员 Senior Executive  
邓秀玮 Deng Xiuwei

财务与会计管理  
FINANCE & ACCOUNTS  
MANAGEMENT

助理经理 Assistant Manager  
刘韦利 Liew Wei Lee  
黄秀玲 Wong Siew Ling

执行员 Executive  
陈秀霞 Tan Siew Har

执行员（采购） Executive (Procurement)  
黄芝燕 Ng Kee Yan, Keleen  
白云妮 Peck Yin Ni, Jessica

人力资源与行政  
HUMAN RESOURCE &  
ADMINISTRATION

经理（人力资源） Manager (Human Resource)  
彭勤炜 Pang Qin Wei

助理经理（乐团事务）  
Assistant Manager (Orchestra Affairs)  
林宛颖 Lim Wan Ying

助理经理（行政）  
Assistant Manager (Administration)  
陈琍敏 Tan Li Min, Michelle

执行员（人力资源） Executive (Human Resource)  
林翠华 Lim Chui Hua, Julie

行销传播  
MARKETING COMMUNICATIONS

助理经理 Assistant Manager  
罗丽燕 Law Li Yan, Rowene

高级执行员 Senior Executive  
刘晓萱 Liu Xiaoxuan  
马雅欣 Ma Yaxin  
陈意君 Tan Yuh Jiun

高级助理 Senior Assistant  
周冠娣 Chow Koon Thai

实习生 Intern  
林修彤 Lim Xiutong, Marguerite

新加坡国家青年华乐团  
SINGAPORE NATIONAL YOUTH  
CHINESE ORCHESTRA

经理 Manager  
林思敏 Lim Simin, Joanna

助理经理 Assistant Manager  
李保辉 Lee Poh Hui, Clement

产业管理 VENUE MANAGEMENT

助理经理 Assistant Manager  
林家進 Lim Jia Jin, Eugene

高级建筑维修员 Senior Building Specialist  
杨汉强 Yeo Han Kiang

会场行销 VENUE MARKETING

助理经理 Assistant Manager  
王丽婷 Ong Li Ting, Jaslin

高级执行员 Senior Executive  
詹佳君 Chang Jia Jun, Iris

# SINGAPORE NATIONAL YOUTH CHINESE ORCHESTRA

## 新加坡国家青年华乐团

SUPPORTED BY



AFFILIATED TO



T: (65) 6557 4041  
E: [snyco@sco.com.sg](mailto:snyco@sco.com.sg)  
W: [snyco.com.sg](http://snyco.com.sg)

